

SUDEPE

Projetos 02-03

Grupo Especial para Execução de Pesquisas Marítimas e Lacustres.

BOLETIM INFORMATIVO

À

INDÚSTRIA DA PESCA



N.º X — outubro — 1971

Rio Grande (RS)

Brasil

M. A.

SUPERINTENDÊNCIA DO DESENVOLVIMENTO DA PESCA

Grupo Especial para Execução de Pesquisas
Marítimas e Lacustres
— GEEPMAL —

Rio Grande (RS)
Brasil

Dr. Luis Fernando Cirne Lima

Ministro da Agricultura

Dr. João Claudio Dantas Campos

Superintendente do Desenvolvimento da Pesca

Biologista *Boaventura Nogueira Barcellos*

Chefe do Grupo Especial para Execução de Pesquisas Marítimas e Lacustres



1.971

Registro: _____

Classificação: _____

Cutter: _____

Origem: _____

Data: _____

M. A.

SUPERINTENDENCIA DO DESENVOLVIMENTO DA PESCA

Grupo Especial para Estudos de Pesca

Mártilhos e Lascas

— GEPMA —

Rio Grande (RS)
Brasil

Dr. Luis Fernando Lima Lima

Ministro de Agricultura

Dr. João Cláudio Santos Campos

Superintendente do Desenvolvimento da Pesca

Biologista Responsável Pesquisa Mártilhos

Chefe do Grupo Especial para Estudos de Pesca Mártilhos e Lascas

1971



BOLETIM

do

Grupo Especial para Execução de Pesquisas
Marítimas e Lacustres — GEEP MAL —

N.º X — Outubro de 1971.

ÍNDICE

- a) Lista conjunta de nombres científicos y locales de la fauna acuática del área de CARPAS. pág. 5
- b) Importação pelas indústrias de Rio Grande, de pescado fresco e filés congelados, segundo os critérios da ALALC. pág. 56
- c) Relatório sucinto sôbre o 2º cruzeiro no N/Pq. Mestre Jeronimo. pág. 32
- d) Relatório preliminar sôbre a 1ª prospecção do marisco branco (*Mesodesma mactroides* — Deshayes, 1854) nas costas do Rio Grande do Sul. pág. 37

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Cientificos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
1 — Peces de Agua Dulce		
1 — 2 Tilapias y otros cichlides		
Cichlidae	<i>Cichla multifasciata</i>	—
»	<i>Cichla ocellaris</i>	—
»	<i>Cichla temensis</i>	—
»	<i>Tilapia melanopleura</i>	—
»	<i>Cichlaurus</i> spp	Chanchita
»	<i>Astronotus ocellatus</i>	—
1 — 3 Diversos peces de agua dulce		
Potamotrygonidae	<i>Potamotrygon motoro</i>	Raya de rio
Arapaimidae	<i>Arapaima gigas</i>	—
Characidae	<i>Astyanax</i> spp	Mojarras
»	<i>Triportheus</i> spp	Mojarras
»	<i>Salminus</i> spp	—
»	<i>Salminus maxillosus</i>	Dorado
»	<i>Brycon</i> spp	Pirapitaeas
»	<i>Triurobrycon lundii</i>	—
Serrasalmidae	<i>Serrasalmus</i> spp	Pirañas
»	<i>Colossoma</i> spp	Pacúes
Erythinidae	<i>Hoplias malabaricus</i>	Tararira
Curimatidae	<i>Curimata</i> spp	Huevada
»	<i>Prochilodus</i> spp	—
»	<i>Prochilodus scrofa</i>	—
»	<i>Prochilodus marcgravi</i>	—
»	<i>Prochilodus platensis</i>	Sábalo
Anostamidae	<i>Leporinus</i> spp	Bogas
Doradide	<i>Pterodoras granulosus</i>	Armado
»	<i>Oxydoras kneri</i>	Armado chanco
Ageneiosidae	<i>Ageneiosus</i> spp	Manduvies
Pimelodidae	<i>Pimelodus albicans</i>	Moncholo
»	<i>Pimelodus clarias maculatus</i>	Bagre amarillo
»	<i>Luciöpimelodus pati</i>	Patí
»	<i>Pimelodella</i> spp	Bagaritos
»	<i>Pseudoplatystoma</i> spp	Surubies
»	<i>Brachyplatystoma flavicans</i>	—
»	<i>Rhamdia sapo</i>	Bagre sapo
»	<i>Parapimelodus valenciennesi</i>	Porteño

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
Tucunaré-comum	—	Tucunaré-comum	Striped cichlid
Tucunaré	—	Tucunaré	Eyed cichlid
Tucunaré-pinima	—	Tucunaré-pinima	Shy cichlid
Tilápia	—	Tilápia	Tilapia
Acarás	Castañeta	Chanchita (acará)	Cichlids
Apaiari	—	Apaiari	Velvet cichlid
Arraia	Raya	Raya de rio	Freshwater ray
Pirarucú	—	Pirarucú	Giant redfish
Lambaris	Mojarras	Mojarras	Tetras
Sardinhas de água doce	Mojarras	Sardinha de água doce	Freshwater sardines
Tabaranas	—	Tabaranas	Characins
Dourado	Dorado	Dorado	Jew characin
Matrinchões	Salmónes	Pirapitae	Characins
Piracanjuba	—	Piracanjuba	Characin
Piranhas	Pirañas	Pirañas	Tigerfishes
Pacús	Pacú	Pacúes	Characins
Traíra	Tararira	Tararira	Tigerfish
Beirú	Sabalito	Sabalito	Characins
Curimatãs	—	Curimatãs	Characins
Curimatã-comum	—	Curimatã-comum	Characin
Curimatã-pacú	—	Curimatã-pacú	Characin
—	Sábalo	Sábalo	Characin
Piaús	Bogas	Bogas (piaús)	Characins
Abotoado	Armado	Armado	Spotted catfish
Armado	Armado chanco	Armado chanco	Catfishes
Bagres de água doce	Manduvíes	Manduvíes	Catfishes
Bagre-branco	—	Moncholo	White catfish
Bagre-amarelo	Bagre amarillo	Bagre amarillo	Black catfish
—	Patí	Patí	Catfish
Mandis	—	Bagaritos (mandís)	Catfishes
Surubins	Surubíes	Surubíes	Catfishes
Dourada do Amazonas	—	Dourado do Amazonas	Amazonian catfish
Bagre-sapo	Bagre sapo	Bagre sapo	—
—	—	Porteño	—

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Científicos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
»	Zungaro spp	Manguruyúes
»	Pimelodella laticeps	Bagre cantor
Hypophthalmidae	Hypophthalmus edentatus	-
Callichthyidae	Callichthys spp	-
»	Hoplosternum littorale	Cascarudo
Loricariidae	Plecostomus spp	Viejas
Atherinidae	Basilichthys bonariensis	Pejerreyes
Percichthyidae	Percichthys spp	Percas (truchas criollas)
Sciaenidae	Plagioscion squamosissimus	-
»	Plagioscion spp	Corvinas de río
Synbranchidae	Synbranchus marmoratus	Anguila
2 — Peces Diadromos		
2 — 3 Salmones, truchas, eperlanos, etc...		
Salmonidae	Salmo irideus	Trucha arco-iris
»	Salvelinus fontinalis	Trucha de arroyo
»	Salmo salar sebago	Salmon encerrado
»	Salmo fario	Trucha marrón
2 — 4 Sábalos, sabalotes, etc...		
Clupeidae	Ramnogaster melanostoma	Mandufia
Engraulidae	Lycengraulis olidus	Anchoita de río (Sardón)
3 — Peces Marinos		
3 — 1 Acedias, hipoglosos, lenguados, etc...		
Bothidae	Paralichthys spp	Lenguados
»	Oncopterus darwinii	Lenguado
3 — 2 Bacalaos, merluzas, eglefinos, etc...		
Gadidae	Urophycis brasiliensis	Brótola
»	Micromesistius australis	Polaca
Merluccidae	Merluccius merluccius hubbsi	Merluza
Macruridae	Macruronus magellanicus	Merluza de cola
3 — 3 Gallinetas, lubinas, congrios, etc...		
Ariidae	Arius luniscutis	-
»	Tachysurus spp	-

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
—	Manguruyú	Manguruyúes	Catfishes
—	—	Bagre cantor	—
Mapará	—	Mapará	Toothed catfish
Tamoatá	Vieja	Tamoatá	Mailed catfishes
—	—	Cascarudo	—
Cascudos	Viejas	Viejas (cascudos)	Tooth carps
Peixes rei	Pejerreyes	Pejerreyes	Silversides
—	—	Truchas criollas	Perches
Pescada branca	—	Pescada branca	White drum
Pescada cacunda	Corvinas de rio	Corvinas de rio	Freshwater drums
Mussum	Anguila	Anguila	Synbranchoid eel
Truta	—	Trucha arco-iris	Rainbow trout
—	—	Trucha de arroyo	Brook trout
—	—	Salmón encerrado	Landlocked salmon
—	—	Trucha marrón	Brown trout
—	Sardina de rio	Mandufia	Shad
Sardinha de rio	Anchoita de rio	Anchoita de rio (Sardon)	Freshwater anchovy
Linguados	Lenguados	Lenguados	Teleostean flatfishes
Linguado remo	—	Lenguado	Flounder
Abrótea	Brótola	Brótola	Squirrel hake
Polaca	Polaca	Polaca	Southern hake
Merluza	Merluza	Merluza	Southwest Atlantic hake
Merluza de cauda	Merluzã de cola	Merluza de cola	Grenadier
Bagre amarelo	—	Bagre amarelo	Yellow catfish
Bagre cabeçudo	—	Bagre cabeçudo	Catfishes

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Cientificos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
»	Tachysurus barbuis	Bagre do mar
»	Bagre bagre	-
»	Bagre marinus	-
»	<u>Genidens genidens</u>	<u>Bagre do mar</u>
Congridae	Conger orbignyanus	Congrio
Centropomidae	Centropomus undecimalis	-
»	Centropomus spp	-
Serranidae	Epinephelus morio	-
»	Epinephelus niveatus	-
»	Epinephelus itaiara	-
»	Acanthistius brasilianus	Mero
»	Mycteroperca spp	-
»	Mycteroperca bonaci	-
Lutjanidae	Lutjanus purpureus	-
»	Ocyurus chrysurus	-
Pomadasyidae	Conodon nobilis	-
»	Pomadasys corvinaeformes	-
»	Haemulon spp	-
»	Genyatremus luteus	-
Sciaenidae	Pogonia cromis	Corvina negra
»	Umbrina canosai	Pargo
»	Micropogon opercularis	Corvina blanca
»	Micropogon furnieri	-
»	Cynoscion acoupa	-
»	Cynoscion leiarchus	-
»	Cynoscion steindachneri	-
»	Cynoscion striatus	Pescadilla
»	Cynoscion virescens	-
»	Cynoscion petranus	-
»	Macrodon ancylodon	Pescadilla real
»	Cynoscion bairdi	-
»	Paralonchurus brasiliensis	-
»	Menticirrhus martinicensis	-
Sparidae	Pagrus pagrus	-
»	Pagrus sedicem	Besugo
»	Diplodus argenteus	Sargo
»	Boridia grossidens	Burriqueta
»	Calamus calamus	-

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
Rosado	Mochuelo	Bagre do mar	Catfish
Bagre canguito /	-	Bagre canguito	Catfish
Bagre bandeira	-	Bagre bandeira	Catfish
Bagre guri /	-	Bagre guri	Catfish
Congro /	Congrio	Congrio	Conger
Robalo /	-	Robalo	Snook
Robalos /	-	Robalos	Snooks
Garoupa /	-	Garoupa	Red grouper
Cherne /	-	Cherne	White grouper
Mero brasileiro	-	Mero brasileiro	Jewfish
Garoupa senhor de engenho	Mero	Merc	Sea bass
Badejos	-	Badejos	Groupers
Sirigado	-	Sirigado	Black grouper
Vermelho	-	Vermelho	Caribbean red snapper
Cioba	-	Cioba	Yellowtail snapper
Roncador	-	Roncador	Barret grunt
Corcorôca	-	Corcoroca	Grunt
Xira	-	Xira	Tomtate
Coró	-	Coró	--
Miragaia	Corvina negra	Corvina negra	Black drum
Castanha	Pargo	Pargo	Croaker
Corvina	Corvina blanca	Corvina blanca	White croaker
Corvina brasileira	-	Corvina brasileira	Brazilian croaker
Pescada amarela	-	Pescada amarela	Yellow weakfish
Pescada branca	-	Pescada branca	White weakfish
Pescada	-	Pescada	Weakfish
Pescada olhuda	Pescadilla	Pescadilla	Striped weakfish
Pescada cambuçu	-	Pescada cambuçu	Green croaker
Goete	--	Goete	Stone croaker
Pescadinha real	Pescadilla de red	Pescadilla real	King weakfish
Pescada dentão	--	Pescada dentão	--
Maria Luiza	--	Maria Luiza	Croaker
Papa terra	--	Papa terra	Croaker
Pargo róseo	--	Pargo roseo	Red porgy
Pargo	Besugo	Besugo	Red porgy
Marimbá	Sargo	Sargo	Silver porgy
Corcoroca verdadei- ra	Salmerón	Burriqueta	Porgy
Peixe pena	--	Peixe pena	Saucereye

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTÍFICOS Y LOCALES

Nombres Científicos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
»	<i>Archosargus probatocephalus</i>	-
Mullidae	<i>Mullus argentinae</i>	Trilla
»	<i>Pseudupeneus maculatus</i>	-
Chaetodontidae	<i>Angelichthys ciliaris</i>	-
»	<i>Pomacanthus</i> spp	-
Cheilodactylidae	<i>Cheilodactylus bergi</i>	Castañeta (papa moscas)
Uranoscopidae	<i>Astrosopus sexspinosus</i>	-
Mugiloididae	<i>Pinguipes</i> spp	Salmones de mar (chanchitos)
»	<i>Pseudopercis numida</i>	-
Percophidae	<i>Percophis brasiliensis</i>	Pez palo
Nototheniidae	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Merluza negra
»	<i>Eleginops maclovinus</i>	Róbalo patagónico
Ophiididae	<i>Genypterus blacodes</i>	Abadejo
Scorpaenidae	<i>Helicolenus dactylopterus lahillei</i>	Rubio
Triglidae	<i>Prionotus punctatus</i>	Testolin azul
»	<i>Prionotus nudigula</i>	Testolin rojo
3 — 4 Jureles, lisas, etc...		
Hemirhamphidae	<i>Hemirhamphus brasiliensis</i>	-
»	<i>Hyporhamphus unifasciatus</i>	-
Exocoetidae	<i>Hirundichthys affinis</i>	-
»	<i>Cypsilurus</i> spp	-
Sphyraenidae	<i>Sphyraena barracuda</i>	-
»	<i>Sphyraena guachancho</i>	-
Mugilidae	<i>Mugil</i> spp	Lisas
Atherinidae		Pejerreyes do mar
»	<i>Austroatheina incisa</i>	Cornalito
»	<i>Xenomelaniris</i> spp	-
Pomatomidae	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Anchoa de banco
Stromateidae	<i>Peprilus paru</i>	-
Carangidae	<i>Caranx hippos</i>	-
»	<i>Caranx chrysos</i>	-
»	<i>Caranx lugubris</i>	-
»	<i>Trachinotus</i> spp	Pampãnos
»	<i>Vomer setapinnis</i>	-
»	<i>Selene vomer</i>	-

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
Sargo do mar	—	Sargo do mar	Sheephead
Trilha	Barbo americano	Trilha	Argentine goatfish
Saramonete	—	Saramonete	Spotted goatfish
Parú amarelo	—	Parú amarelo	Angelfish
Parús	—	Parús	Angelfishes
Pontudo	Castañeta	Castañeta	Hawkfish
Miracéu	—	Miracéu	—
Quatis	Chanchitos	Chanchitos	Sandperches
Namorado	—	Namorado	Sandperch
Tira vira	Congrio real	Pez palo	Flatead
Merluza negra	Merluza negra	Merluza negra	Antartic blennie
—	Róbalo patagónico	Robalo patagonico	Patagonian blennie
Congro rosa	Abadejo	Abadejo	Cusk eel
Sarrão	Rouget	Rubio	Blackbelly rosefish
Cabrinha	Rubio	Testolin azul	Blue sea robin
—	—	Testolin rojo	Red sea robin
Agulha preta	—	Agulha preta	Ballyhoo
Agulha branca	—	Agulha branca	Halfbeak
Peixe voador	—	Peixe voador	Four-wing flying fish
Voador holandês	—	Voador holandês	Flying fish
Bicuda	—	Bicuda	Barracuda
Coroma	—	Coroma	Senet
Tainhas	Lisas	Lisas (mugiles)	Mulletts
Peixes rei marinho	Pejerreyes do mar	Pejerreyes do mar	Silversides
—	—	Cornalito	Antartic silverside
Peixes rei	—	Peixes-rei	Silversides
Enchova	Anchoa	Anchoa de banco	Bluefish
Gordinho	—	Gordinho	Common-jack
Xaréu	—	Xaréu	Crevalle jack
Xareletes	—	Xareletes	Blue runner
Xaréu preto	—	Xaréu preto	Black-jack
Pampos	Pámpanos	Pámpanos	Jacks
Galo verdadeiro	—	Galo verdadeiro	Atlantic moonfish
Galo de penacho	—	Galo de penacho	Horsehead

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Científicos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
Carangidae	<i>Trachurus picturatus</i> australis	Jurel
»	<i>Seriola lalandei</i>	Pez limón
»	<i>Seriola rivoliana</i>	*
»	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	-
»	<i>Parona signata</i>	Palometa
»	<i>Elegatis bipinnulatus</i>	-
»	<i>Selar crumenophthalmus</i>	-
»	<i>Decapterus macarellus</i>	-
Lobotidae	<i>Oligoplites</i> spp	-
»	<i>Lobotes surinamensis</i>	-
Coriphaenidae	<i>Coryphaena hippurus</i>	-
Nomeidae	<i>Seriorella porosa</i>	Savorin
3 — 5 Arenques, sardines, anchoas, etc...		
Elopidae	<i>Tarpon atlanticus</i>	-
»	<i>Elops saurus</i>	-
Clupeidae	<i>Clupea fuegensis</i>	Sardina fueguina
»	<i>Brevoortia</i> spp	Lachas
»	<i>Sardinella brasiliensis</i>	Sardinella
»	<i>Harengula clupeola</i>	-
»	<i>Opisthonema oglinus</i>	-
»	<i>Sardinella anchovia</i>	-
Engraulidae	<i>Anchoviella hubbsi</i>	-
»	<i>Engraulis anchoita</i>	Anchoita
»	<i>Cetengraulis edentulus</i>	-
»	<i>Lycengraulis</i> spp	-
3 — 6 Atunes, bonitos, barriletes,		
Cybiidae	<i>Sarda sarda</i>	Bonito
Thunnidae	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacora
»	<i>Thunnus atlanticus</i>	-
»	<i>Thunnus obesus</i>	Ojos grandes (atún patudo)
»	<i>Thunnus thynnus</i>	Aleta azul (atún rojo)
»	<i>Thunnus albacares</i>	Aleta amarilla (rabil)
»	<i>Euthynnus alletteratus</i>	-
»	<i>Euthynnus pelamis</i>	Barrilete
»	<i>Auxis thazard</i>	Melba

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
Surel	Surel	Jurel	Antartic jack
Olhete	-	Olhete	Amber jack
Arabaiana	Pez limon	Pez limon	Amberjack
Palombeta	-	Palombeta	Bumper
Parona	Palometa	Palometa	-
Arabaiana do norte	-	Arabaiana	Rainbow runner
Carapau	-	Carapau	Bigeye scad
Cavalinha de reis	-	Cavalinha de reis	Mackerel scad
Tibiros	-	Tibiros	Leather jackets
Prejereba	-	Prejereba	-
Dourado do mar	-	Dourado do mar	Dolphinfish
-	-	Savorin	-
Camurupin	-	Tarpon	Tarpon
Ubarana	-	Ubarana	Tempounder
-	-	Sardina fueguina	-
Savelhas	Lachas	Lachas	Brasilian menhadens
Sardinha verdadeira	-	Sardinella	Sardine
Sardinha cascuda	-	Sardinha cascuda	False pilchard
Sardinha de lage	-	Sardinha de lage	Thread herring
Sardinha do norte	-	Sardinha do norte	Sardine
Manjuba	-	Manjuba	Striped anchovy
Anchoita	Anchoita	Anchoita	Argentine anchovy
Sardinha boca torta	-	Sardinha boca torta	Anchovy
Arenques legitimos	-	Arenques legitimos	-
Sarda	Bonito	Bonito	Bonito
Albacora branca	Albacora	Albacora	Albacore
Albacorinha	-	Albacorinha	Blackfin tuna
Albacora bandolim	Atúm (ojos grandes)	Ojos grandes (atúm patudo)	Bigeye tuna
Atúm	Aleta azul (atúm rojo)	Aleta azul (atún rojo)	Bluefish tuna
Albacora de lage	Aleta amarilla (rabil)	Aleta amarilla (rabil)	Yellowfin tuna
Bonito pintado	-	Bonito pintado	Atlantic littie tuna
Bonito de barriga listada	Barrilete	Barrilete	Skipjack
Bonito	Melba	Melba	Frigate mackerel

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Cientificos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
Scombridae	<i>Scomberomorus caballa</i>	-
»	<i>Scomberomoeus maculatus</i>	-
Istiophoridae	<i>Istiophorus americanus</i>	Pez vela
»	<i>Makaira albida</i>	Harlin blanco
»	<i>Makaira ampla</i>	Harlin negro
Xiphiidae	<i>Xiphias gladius</i>	Pez espada
3 — 7 Caballas, sierras, pescos-sables, etc...		
Trichiuridae	<i>Trichiurus lepturus</i>	Sable
Scombridae	<i>Scomber japonicus marplatensis</i>	Caballa (magru)
»	<i>Scomber colias</i>	-
Cybiidae	<i>Acanthocybium solandri</i>	-
Gempylidae	<i>Thyrstitops lepidopoides</i>	Caballa blanca (sierra)
3 — 8 Tiburones, rayas, quimeras, etc...		
Hexanchidae	<i>Hexanchus griseus</i>	Tiburón gris
»	<i>Notorhynchus ocellatus</i>	-
»	<i>Notorhynchus pectorosus</i>	Tiburón moteado
Orectolobidae	<i>Ginglynostoma</i> spp	-
Isuridae	<i>Carcharodon carcharias</i>	-
Alopiidae	<i>Alopias vulpinus</i>	Tiburón zorro
Carchariidae	<i>Carcharias</i> spp	Bacotas
»	<i>Galeorhinus vitaminicus</i>	Cazón vitamínico
»	<i>Carcharimus milberti</i>	-
»	<i>Carcharhinus leucas</i>	-
»	<i>Galeocerdo cuvieri</i>	-
Triakidae	<i>Mustelus schmitti</i>	Gatuso
»	<i>Mustelus canis</i>	Palomo
»	<i>Mustelus fasciatus</i>	-
Sphyrnidae	<i>Sphyrna</i> spp	Peces martillo
Squalidae	<i>Squalus fernandinus</i>	Tiburón espinoso
Squatinaidae	<i>Squatina</i> spp	Peces ángel
Rhinobatidae	<i>Rhinobatus percellens</i>	Guitarra
»	<i>Syrrhina brevirostris</i>	Guitarra chica
Rajidae	<i>Raja</i> spp	Rayas
»	<i>Raja castelnuai</i>	Raya
Myliobatidae	<i>Myliobatis</i> spp	Chuchos
Callorhynchidae	<i>Callorhynchus callorhynchus</i>	Pez gallo

3 — 9 Diversos peces marinos

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÈS (Provisional)
Cavala verdadeira Serra	-	Cavala verdadeira Serra	Cerospanishmachereel Spanish mackerel
Agulhão vela	Pez vela	Pez vela	Sailfish
Agulhão branco	-	Marliñ blanco	White marlin
Agulhão preto	-	Marliñ preto	Black marlin
Espadarte	Pez espada	Pez espada	Broadbill swordfish
Peixe espada Cavalinha	Sable Caballa	Sable Caballa (magru)	Atlantic hairtail La Plata chub ma- ckereel
Sororoca	-	Sororoca	Chub mackerel
Cavala empinge	-	Cavala empinge	Wahoo
Cavalinha do norte	Caballa blanca (sierra)	Caballa blanca (sierra)	White snake mackerel
Caçõo Caçõo-pintado	- Pintarroja	Tiburõn gris Pintarroja	Sixgilled shark Sevengilled shark
-	-	Tiburõn moteado	Broad-snouted se- vengilled shark
Cações-lixia	-	Cações-lixia	Nurse sharks
Anequim	Africano	Anequim	White shark
Tubarõo-rapõsa	Tiburõn coludo	Tiburõn zorro	Thresher shark
Mangonas	Tiburõnes sarda	Bacotas	Sandsharks
Caçõo-frango	Cazõn	Cazõn vitamínico	-
Caçõo-galhudo	Brasileiro	Brasileiro	Brown shark
Cabeça-chata	-	Cabeça-chata	Bull shark
Tintureiro	Tiburõn listado	Tinturero	Tiger shark
-	Gatuso	Gatuso	Dogfish
Sebastião	-	Palomo	Smooth dogfish
Caçõo malhado	Recorre costas	Recorre costas	Striped dogfish
Martelos	Martillos	Peces martillos	Hammerhead shark
Caçõo bagre	Galludo	Tiburõn espinoso	Spiny dogfish
Cações anjo	Angelitos	Peces ángel	Angel shark
Viola	Guitarra	Guitarra	Guitarfish
-	-	Guitarra chica	Lesser guitarfish
Arraias	Rayas	Rayas	Skates
Arraia chita	Raya	Arraya chita	Skate
Arraias	Chuchos	Chuchos	Engle rays
Peixe elefante	Pez galo	Pez galo	Elephant fish

LISTA CONJUNTA DE NOMBRES CIENTIFICOS Y LOCALES

Nombres Científicos		Nombres
FAMILIA	ESPECIE	ARGENTINA
4 — Crustáceos		
4 — 1 Crustáceos de agua dulce		
Cariidae	Macrobrachium spp	—
4 — 2 Arañas do mar, cangrejos, etc...		
Xanthidae	Platyxanthus spp	Cangrejo de piedras
Portunidae	Callinectes danae	—
»	Ovalipes punctatus	Cangrejo nadador
Cecarcinidae	Trichodactylus fluviatilis	—
»	Cardisoma guanhumi	—
Lithodidae	Lithodes antarcticus	Centolla
Calappidae	Calappa ocelata	—
»	Hepatus pudibundus	—
Grapaidae	Goniopsis cruentata	—
4 — 3 Bogavantes, langostas, etc...		
Palimuridae	Panulirus laevicauda	—
»	Panulirus argus	—
»	Panulirus echinatus	—
Scyllaridae	Scyllarides spp	—
»	Parribanus antarcticus	—
4 — 5 Gambas, camarones, etc...		
Panaeidae	Penaeus schmitti	—
»	Penaeus brasiliensis	—
»	Penaeus aztecus subtilis	—
»	Penaeus duorarum notialis	—
»	Penaeus paulensis	—
»	Xiphopenaeus kroyeri	—
»	Hymnopenaeus mulleri	Langostino
»	Artemesia longinaris	Camarón
4 — 7 Diversos crustáceos marinos		
Squillidae	Squilla spp	—
»	Hysiosquilla spp	—
5 — Moluscos		
5 — 1 Moluscos de agua dulce		

DE LA FAUNA ACUATICA DEL AREA DE CARPAS

Nacionales		Nombres Regionales Oficializados	
BRASIL	URUGUAY	CARPAS	INGLÉS (Provisional)
Camarão-socêgo	—	Camarão socêgo	Prawn
—	—	Cangrejo de piedras	Stone crab
Siri	—	Siri	Crab
—	—	Cangrejo nadador	Swimming crab
Caranguejo	—	Caranguejo	Freshwater crab
Guaïamum	—	Guaïamum	--
Centolha	Centolla	Centolla	Southern king crab
Guajá	—	Guajá	--
Siri-guajá	—	Siri guajá	--
Aratú	—	Aratú	--
Lagosta cabo verde	—	Lagosta cabo verde	Spiny lobster
Lagosta comum	—	Lagosta comum	Spiny lobster
Lagosta pintada	—	Lagosta pintada	Spiny lobster
Sapateiras	—	Sapateiras	Sand lobster
Chineza	—	Chineza	--
Camarão branco (legítimo)	—	Camarão branco (legítimo)	White shrimp
Camarão rosa	—	Camarão rosa	Brazilian shrimp
»	Langostino	»	Brown shrimp
»	—	»	—
»	—	»	—
Camarão sete barbas	—	Camarão sete barbas	Seven bearded shrimp
Camarão vermelho	—	Langostino	Shrimp
Camarão serrinha	Camarón	Camarón	Argentine shrimp
Lagartas do mar	--	Lagartas do mar	Mantis shrimp
Lagartões	—	Lagartões	Mantis shrimp